



SECRET
高度機密



Co. No.
代號



MM YY
月 年

(For Official Use Only)
(只供本局填寫)

under the Banking Ordinance
根據《銀行業條例》

RETURN OF SECURITIES RELATED ACTIVITIES
證券業務申報表

Position of the Hong Kong offices of an authorized institution that is
a registered institution* under the Securities and Futures Ordinance
根據《證券及期貨條例》為註冊機構*的認可機構香港辦事處狀況

for the 6-month period ended _____
(last day of June / December)
在結束於 (六月/十二月最後一天) 六個月內的狀況

Name of Authorized Institution 認可機構名稱	Date of Submission 遞交日期
--	----------------------------

The Banking Ordinance
《銀行業條例》

Information requested in this return is required under section 63(2) of the Banking Ordinance. The return should be submitted to the Monetary Authority not later than 21 days after the end of June and December each year, unless otherwise advised by the Monetary Authority.

本申報表內的資料是根據《銀行業條例》第 63(2)條所要求的。除金融管理專員另有指示外，本申報表須於六月及十二月最後一日起計 21 天內交回金融管理專員。

Note: This return is to be prepared in accordance with the completion instructions issued by the Monetary Authority.

註：本申報表按金融管理專員發出的填報指示填寫。

We certify that this return is, to the best of our knowledge and belief, correct.
我們據所知及確信，證明本申報表內容均屬正確無誤。

Chief Accountant
會計主任

Chief Executive
行政總裁

Name
姓名

Name
姓名

Name and telephone number of responsible person who may be contacted by the Monetary Authority in case of any query.

金融管理專員需要查詢時可聯絡的負責人姓名和電話號碼。

Name
姓名

Telephone Number
電話號碼

[* including a deemed registered institution]

[* 包括當作註冊機構]

- * An "Y" in the box indicates Yes and an "N" indicates No.
 * 在空格內填上"Y"即代表有而"N"則代表否。

I. Regulated Activities under the Securities and Futures Ordinance 《證券及期貨條例》下的受規管活動

1. Type 1: Dealing in Securities 第 1 類: 證券交易

(Y/N)*

Was your institution engaged in this activity during the reporting period?
 機構在申報期內有否從事此類活動？

If yes, provide the following information.
 如有，請提供以下資料。

At the end of the reporting period:
 截至申報期完結：

		Accounts maintained with the reporting institution in Hong Kong 在申報機構的香港辦事處開立的戶口	Accounts maintained elsewhere 在其他機構或在申報機構的其他辦事處開立的戶口
(1)	Dealing in securities for clients other than private banking clients: 為非私人銀行客戶進行的證券交易:		
(a)	Number of securities accounts for cash clients 為現金客戶開設的證券戶口數目		
(b)	Number of securities accounts for margin clients 為孖展客戶開設的證券戶口數目		
(i)	Institutions licensed by the SFC 獲證監會發牌的機構		
(ii)	Others 其他		
(2)	For institution with branches in Hong Kong, the number of branch-office that provides services of dealing in securities for clients other than private banking clients 機構如在香港設有分行，為非私人銀行客戶提供證券交易服務的分行數目		
During the reporting period, in relation to dealing in securities for clients other than private banking clients: 申報期內，與非私人銀行客戶有關的證券交易：		(HK\$'000) (港幣千元)	(HK\$'000) (港幣千元)
(3)	The volume of transactions that were traded through the exchange in Hong Kong 經香港交易所買賣的交易額		
(4)	The volume of transactions that were traded through overseas exchanges 經海外交易所買賣的交易額		
(5)	The volume of transactions that were traded through other means 經其他途徑買賣的交易額		

2. Type 2: Dealing in Futures Contracts
第 2 類：期貨合約交易

(Y/N)*

Was your institution engaged in this activity during the reporting period?
 機構在申報期內有否從事此類活動？

If yes, provide the following information.
 如有，請提供以下資料。

At the end of the reporting period:
 截至申報期完結：

		Accounts maintained with the reporting institution in Hong Kong 在申報機構的香港辦事處開立的戶口	Accounts maintained elsewhere 在其他機構或在申報機構的其他辦事處開立的戶口
(1)	Number of accounts for dealing in futures contracts for all clients 為各類客戶就期貨合約交易而開設的戶口數目		

During the reporting period, in relation to dealing in futures contracts for all clients:
 申報期內，與各類客戶有關的期貨合約交易：

		Number of contracts 合約宗數	Number of contracts 合約宗數
(2)	Total number of futures contracts traded through the exchange in Hong Kong 經香港交易所買賣的期貨合約宗數		
(a)	Equity index futures 股本證券指數期貨		
(b)	Equity futures 股票期貨		
(c)	Interest rate futures 利率期貨		
(d)	Other futures contracts 其他期貨合約		
(3)	Total number of futures contracts traded through overseas exchanges 經海外交易所買賣的期貨合約宗數		
(a)	Equity index futures 股本證券指數期貨		
(b)	Equity futures 股票期貨		
(c)	Interest rate futures 利率期貨		
(d)	Other futures contracts 其他期貨合約		

3. Type 4: Advising on Securities
第 4 類：就證券提供意見

Was your institution engaged in any of the following activities during the reporting period?
機構在申報期內有否從事以下任何活動？

		(Y/N)*
(1)	Giving advice on (i) whether; (ii) which; (iii) the time at which; or (iv) the terms or conditions on which, securities should be acquired or disposed of. 就以下各項提供意見— (i) 應否取得或處置證券；(ii) 應取得或處置哪些證券；(iii) 應於何時取得或處置證券；或 (iv) 應按哪些條款或條件取得或處置證券。	
(2)	Issuing analyses or reports for the purposes of facilitating the recipients to make decision on (i) whether; (ii) which; (iii) the time at which; or (iv) the terms or conditions on which, securities are to be acquired or disposed of. 發出分析或報告，而目的是為利便該等分析或報告的受眾就以下各項作出決定— (i) 是否取得或處置證券；(ii) 須取得或處置哪些證券；(iii) 於何時取得或處置證券；或 (iv) 按哪些條款或條件取得或處置證券。	

4. Type 5: Advising on Futures Contracts
第 5 類：就期貨合約提供意見

Was your institution engaged in any of the following activities during the reporting period?
機構在申報期內有否從事以下任何活動？

		(Y/N)*
(1)	Giving advice on (i) whether; (ii) which; (iii) the time at which; or (iv) the terms or conditions on which, futures contracts should be entered into. 就以下各項提供意見—(i)應否訂立期貨合約；(ii)應訂立哪些期貨合約；(iii)應於何時訂立期貨合約；或 (iv) 應按哪些條款或條件訂立期貨合約。	
(2)	Issuing analyses or reports for the purposes of facilitating the recipients to make decision on (i) whether; (ii) which; (iii) the time at which; or (iv) the terms or conditions on which, futures contracts are to be entered into. 發出分析或報告，而目的是為利便該等分析或報告的受眾就以下各項作出決定— (i)是否訂立期貨合約；(ii)須訂立哪些期貨合約；(iii)於何時訂立期貨合約；或 (iv) 按哪些條款或條件訂立期貨合約。	

5. Type 6: Advising on Corporate Finance
第 6 類：就機構融資提供意見

Was your institution engaged in any of the following activities during the reporting period?
機構在申報期內有否從事以下任何活動？

		(Y/N)*
(1)	Giving advice concerning compliance with or in respect of rules made under section 23 or 36 of the Securities and Futures Ordinance (SFO) governing the listing of securities and the code published under section 399(2)(a) or (b) of the SFO. 對根據《證券及期貨條例》(條例)第 23 或 36 條訂立的關於管限證券上市的規章或規則及根據條例第 399(2)(a)或(b)條刊登或發表的守則的遵守問題或就該等規章、規則或守則提供意見。	
(2)	Giving advice concerning (i) any offer to dispose of securities to the public; (ii) any offer to acquire securities from the public; or (iii) acceptance of any offer referred to in (i) or (ii), but only in so far as the advice is given generally to holders of securities or a class of securities. 提供關於以下各項的意見— (i) 處置證券而將之轉予公眾的要約；(ii) 從公眾取得證券的要約；或 (iii) 接受第(i)或(ii)節提述的任何要約，但以意見是普遍地提供予證券或某類別證券的持有人為限。	

		(Y/N)*
(3)	Giving advice to a listed corporation or public company or a subsidiary of the corporation or company, or to its officers or shareholders, concerning corporate restructuring in respect of securities (including the issue, cancellation or variation of any rights attaching to any securities). 向上市法團、公眾公司或該法團或公司的附屬公司，或向該法團、公司或附屬公司的高級人員或股東提供關於機構重組而在證券方面（包括發行、撤銷或更改附於任何證券的權利）的意見。	

6. Type 7: Providing Automated Trading Services (ATS)
第 7 類：提供自動化交易服務

Was your institution engaged in any of the following activities during the reporting period?
機構在申報期內有否從事以下任何活動？

		(Y/N)*
(1)	Providing ATS for the sale or purchase of securities 提供自動化交易服務作證券買賣	
(2)	Providing ATS for the sale or purchase of futures contracts 提供自動化交易服務作期貨合約買賣	

7. Type 9: Asset Management
第 9 類：提供資產管理

Was your institution engaged in this activity during the reporting period?
機構在申報期內有否從事此類活動？

If Yes, provide the following information.
如有，請提供以下資料。

At the end of the reporting period:
截至申報期完結：

		Accounts maintained with the reporting institution in Hong Kong 在申報機構的香港辦事處開立的戶口	Accounts maintained elsewhere 在其他機構或在申報機構的其他辦事處開立的戶口
(1)	Asset management services for “non-discretionary” accounts of private banking clients: 為「非授權買賣」戶口的私人銀行客戶提供的資產管理服務：		
(a)	Number of accounts 戶口數目		
(b)	The aggregate size of portfolios under management by the institution 機構所管理的投資組合的總額	(HK\$'000) (港幣千元)	(HK\$'000) (港幣千元)
(2)	Asset management services for “discretionary” accounts of private banking clients: 為「授權買賣」戶口的私人銀行客戶提供的資產管理服務：		
(a)	Number of accounts 戶口數目		

		(HK\$'000) (港幣千元)	(HK\$'000) (港幣千元)
	(b) The aggregate size of portfolios under management by the institution 機構所管理的投資組合的總額		
(3)	Asset management services for collective investment schemes: 就集體投資計劃提供的資產管理服務：		
	(a) Number of accounts 戶口數目		
		(HK\$'000) (港幣千元)	(HK\$'000) (港幣千元)
	(b) The aggregate size of portfolios under management by the institution 機構所管理的投資組合的總額		
(4)	Other asset management services: 其他資產管理服務：		
	(a) Number of accounts 戶口數目		
		(HK\$'000) (港幣千元)	(HK\$'000) (港幣千元)
	(b) The aggregate size of portfolios under management by the institution 機構所管理的投資組合的總額		
During the reporting period, in relation to asset management services: 申報期內，與提供資產管理有關的服務：		(HK\$'000) (港幣千元)	(HK\$'000) (港幣千元)
(5)	The volume of securities transactions that were traded through the exchange in Hong Kong 經香港交易所買賣的證券之交易額		
(6)	The volume of securities transactions that were traded through overseas exchanges 經海外交易所買賣的證券之交易額		
(7)	The volume of securities transactions that were traded through other means 經其他途徑買賣的證券之交易額		

8. Channels through which clients' securities / futures contracts orders were received
接受客戶的證券/期貨合約交易指示所經由的途徑

If your institution was engaged in Type 1, Type 2 and/or Type 9 regulated activities during the reporting period, on a best estimate basis, indicate the proportion of executed securities/futures contracts transactions (for all types of clients) that were executed through the following channels during the reporting period.

機構如在申報期內從事第 1 類、第 2 類及/或第 9 類受規管活動，請用概算方法估計在申報期內經由以下途徑接盤而完成的證券/期貨合約買賣交易(包括各類別客戶)的比重。

Securities transactions 證券交易		As % of the total value of transactions 佔交易總值的 百分比	As % of total number of transactions 佔交易宗數的 百分比
(1)	(a) The Internet 互聯網		
	(b) Other unmanned electronic devices (e.g. voice response system, mobile phone trading system etc.) 其他不須經人力介入的電子媒介(例如：自動化電話系統、流動電話系統等)		
(2)	Transactions executed through manned order-receiving channels (e.g. counter service, telephone order etc.) 須經人力介入的接盤途徑(例如：櫃檯服務、電話接盤等)		
		100	100

Futures contracts 期貨合約		As % of the total value of transactions 佔交易總值的 百分比	As % of total number of transactions 佔交易宗數的 百分比
(3)	(a) The Internet 互聯網		
	(b) Other unmanned electronic devices (e.g. voice response system, mobile phone trading system etc.) 其他不須經人力介入的電子媒介(例如：自動化電話系統、流動電話系統等)		
(4)	Transactions executed through manned order-receiving channels (e.g. counter service, telephone order etc.) 須經人力介入的接盤途徑(例如：櫃檯服務、電話接盤等)		
		100	100

9. The reporting institution's income arising from regulated activities
申報機構來自受規管活動的收入

The institution's income arising from regulated activity(ies) during the reporting period: 機構在申報期內來自受規管活動的收入:		(HK\$'000) (港幣千元)
(1)	Type 1: Dealing in securities 第 1 類：證券交易	
(2)	Type 2: Dealing in futures contracts 第 2 類：期貨合約交易	
(3)	Type 4: Advising on securities 第 4 類：就證券提供意見	
(4)	Type 5: Advising on futures contracts 第 5 類：就期貨合約提供意見	
(5)	Type 6: Advising on corporate finance 第 6 類：就機構融資提供意見	

		(HK\$'000) (港幣千元)
(6)	Type 7: Providing automated trading services 第 7 類：提供自動化交易服務	
(7)	Type 9: Asset management 第 9 類：提供資產管理	
(8)	Total 總數	

II. Additional information on transactions relating to Equity-linked Instruments, Collective Investment Schemes, as well as Underwriting and Placement of securities 就有關股票掛鈎投資工具、集體投資計劃及包銷與配售證券的其他資料

1. Equity-linked Instruments 股票掛鈎投資工具

(Y/N)*

(1) Whether during the reporting period your institution was engaged as an intermediary in dealing in equity-linked instruments?
申報期內，機構有否以中介人身分進行股票掛鈎投資工具的交易？

If Yes, provide the following information.
如有，請提供以下資料。

During the reporting period:
申報期內：

	Minimum size of each deposit/ investment (HK\$'000) 每宗的最低存款金額 / 投資額 (港幣千元)	Volume of transactions (HK\$'000) 交易額 (港幣千元)
(a) Transactions concerning equity-linked deposits 關於股票掛鈎存款的交易		
(b) Transactions concerning equity-linked notes 關於股票掛鈎票據的交易		
(c) Transactions concerning other equity-linked instruments 關於其他股票掛鈎投資工具的交易		

(Y/N)*

(2) Whether during the reporting period your institution was engaged as an issuer of equity-linked instruments (other than equity-linked deposits)?
申報期內，機構有否以發行人身份參與發行股票掛鈎投資工具（除股票掛鈎存款外）？

If Yes, provide the following information.
如有，請提供以下資料。

During the reporting period:
申報期內：

	Volume of transactions (HK\$'000) 交易額 (港幣千元)
(a) Transactions concerning equity-linked notes 關於股票掛鈎票據的交易	
(b) Transactions concerning other equity-linked instruments 關於其他股票掛鈎投資工具的交易	

2. Collective Investment Schemes 集體投資計劃

(Y/N)*

Whether during the reporting period your institution was engaged as an intermediary in dealing in collective investment schemes?

申報期內，機構有否以中介人身分進行集體投資計劃的交易？

If Yes, provide the following information.
如有，請提供以下資料。

During the reporting period:
申報期內：

Volume of
transactions
(HK\$'000)
交易額
(港幣千元)

(1)	Transactions concerning unit trusts and/or mutual funds (other than hedge funds and fund-of-hedge funds) 關於單位信託基金及/或互惠基金的交易(除對沖基金及對沖基金的基金外)	
(2)	Transactions concerning hedge funds (including fund-of-hedge-funds) 關於對沖基金的交易(包括對沖基金的基金)	
(3)	Transactions concerning other collective investment schemes 關於其他集體投資計劃的交易	

3. Underwriting and placement of securities 包銷及配售證券

(Y/N)*

Whether during the reporting period your institution was engaged in the activities of underwriting and / or placement of securities?

申報期內，機構有否從事包銷及/或配售證券的活動？

If Yes, provide the following information.
如有，請提供以下資料。

During the reporting period:
申報期內：

		Number of transactions concluded 已完成的 交易宗數	Aggregate amount of securities (HK\$'000) 證券的總值 (港幣千元)
(1)	Transactions concerning underwriting of securities: 關於包銷證券的交易		
	(a) Underwriting arrangements concluded during the reporting period 在申報期內完成的包銷安排		
	(b) In respect of the underwriting arrangements reported under (a), the amount of securities that were sub-underwritten by other entities 就(a)項所申報的包銷安排中，與其他機構定立的分包銷安排的總值		
(2)	Transactions concerning placement of securities 關於配售證券的交易		